FARM MACHINERY GROUP

ОБОРУДОВАНИЕ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКПЛУАТАЦИИ

NA220-NA400

ОРИГИНАЛ

LLP FARM MACHINERY GROUP OY
LEVYTIE 4 ● 74510 IISALMI
ТЕЛ. +358 (0)20 1984 020 ● ФАКС +358 (0)20 1984 029

ОРИГИНАЛ

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS TUOTTEESTA

LLP Farm Machinery Group Oy vakuuttaa, että markkinoille saatettu kone täyttää direktiivin 2006/42/EY ja standardit SFS-EN ISO 12100 ja SFS-ISO730-1.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

LLP Farm Machinery Group Oy гарантирует, что данное оборудование соответствует директивам 2006/42/EY, SFS-EN ISO 12100 и SFS-ISO730-1.

CERTIFICATE OF CONFORMITY FOR A PRODUCT

LLP Farm Machinery Group Oy certifies that the following machine, which has been brought into the market, conforms to directives 2006/42/EY and standards SFS-EN ISO 12100 and SFS-ISO730-1.

SAMSVARSERKLÆRING FOR MASKIN

LLP Farm Machinery Group Oy bekrefter herved at følgende maskin, som er sendt ut på markedet, er i samsvar med direktivene 2006/42/EF, SFS-EN ISO 12100 og SFS-ISO730-1.

Tuote / Produkt / Product / Produkt / Продукт: _____

Valmistusnumero / Tillverkningsnummer / Serial number / Serienummer / Серийный номер: _____

Teknisen tiedoston kokoaja / Сбор технической информации / Technical file collector: Sakari Ruotanen

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Produsent / Производитель: LLP Farm Machinery Group Oy

Osoite / Adress / Address / Adresse / Адрес: Levytie 4, FIN-74510 Iisalmi

Puhelin / Telefon / Telephone / Телефон: +358 (0) 201 984 020

Paikka / Ort / Place / Sted / Место: Iisalmi

Aika / Datum / Date / Dato / Дата: _____

Allekirjoitus / Underskrift / Signature / Signatur / Подпись: _____

Nimenselvennys / Namnförtydligande / Clarification of signature / Tydeliggjøring av signatur Расшифровка подписи: Markku Lappalainen

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- Вся продукция, изготовленная компанией LLP Farm Machinery Group Oy имеет двадцать четыре (24) месяца гарантии.
- Гарантия распространяется на производственные дефекты и дефекты материала, в этом случае FMG заменит дефектную деталь. Расходы на монтаж, дорожные расходы и а также доставку детали до места монтажа, гарантия не покрывает.
- Гарантия вступает в силу с момента начала использования продукции, если другое не было договорено отдельно.
- Гарантия не распространяется, если оборудование использовалось не по назначению или не производилось надлежащего обслуживания. Гарантия аннулируется, если конструкция оборудования была изменена без разрешения производителя.
- Гарантия не покрывает повседневного изнашивания деталей.
- Гарантия не покрывает стоимость рабочего времени и убытки, вызванные неисправностью изделия.
- Гарантийный ремонт должен производиться в сервисе дилера FMG.
- Если изложенный в рекламации случай не является обоснованным и не подходит под гарантийный случай, FMG имеет право отклонить компенсацию.
- Гарантийная рекламация должна быть составлена дилером FMG в письменном виде в течение одного (1) месяца с момента поломки. FMG обязуется ответить на рекламацию в течении одного (1) месяца с момента получения рекламации.

В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ ВО ВРЕМЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

- Определите степень повреждения и возможную причину
- Свяжитесь с дилером FMG и напишите рекламацию:

  - модель оборудования и серийный номер
  - дата поставки оборудования (дата, когда был выставлен счет)
  - дата поломки
  - описание поломки и фотографии
  - описание условий работы и тип машины, на которой было установлено оборудование

- Будьте готовы отправить дефектные части обратно производителю при необходимости

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОПЕРАТОРА

- Целью настоящего руководства является предоставление поддержки и инструкций пользователям отвала. В данном руководстве изложены подробные инструкции по вождению, управлению и обслуживанию отвала. Для безотказной и экономичной эксплуатации нового отвала в течение многих лет необходимо обеспечить надлежащие условия эксплуатации и техническое обслуживание.

- Рекомендуется досконально изучить содержание данного руководства. Обычный режим работы должен включать в себя мероприятия ежедневного технического обслуживания. Это входит в ваши интересы и оказывает благоприятное влияние на состояние отвала и трактора.

- В настоящем руководстве не описывается проведение технического обслуживания, ремонтных и регулировочных работ, требующих специальных инструментов и точных технических данных. Если Вам необходим этот тип обслуживания, обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу дилера FMG.

- Для обеспечения оптимальной работы трактора и отвала используйте только подлинные запасные части. Вы можете заказать запасные части у дилеров FMG.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 6
2. КОНСТРУКЦИЯ 9
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 10
4. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 10
4.1. Применение отвала 10
4.2. Эксплуатация 10
4.3. Использование отвала 11
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 12
5.1. Ежедневное техническое обслуживание 12
5.2. Еженедельное техническое обслуживание 12
5.3. Техническое обслуживание через каждые 500 м/ч 12
5.4. Ежегодное обслуживание 12
5.5. Точки смазывания 13
5.6. Винты, требующие затяжки 14
6. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ШТЕКЕРА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО КЛАПАНА 15

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В этом разделе изложены правила, которые всегда должны соблюдаться при работе с отвалом. Однако соблюдение этих правил не освобождает водителя от соблюдения предусматриваемых законодательством страны нормативов, имеющих отношение к безопасности дорожного движения, гигиене труда и технике безопасности. Всегда следует соблюдать правила техники безопасности, установленные для различных типов рабочих мест, а также действующие правила дорожного движения. Правила техники безопасности для тракторов, принятых Управлением по технике безопасности и гигиене труда Финляндии, уже учтены в конструкции трактора.

Следующий раздел описывает общие меры предосторожности, которые следует соблюдать при использовании отвала.

ВАЖНО!

Используйте отвал только по назначению. Внимательно прочтите настоящее руководство перед использованием навесного оборудования.

ВАЖНО!

Перед движением убедитесь в том, что все перемещения и функции работают правильно.

ВАЖНО!

При проверке различных функций убедитесь, что рядом с навесным оборудованием отсутствуют посторонние лица. Безопасное расстояние составляет 5 метров.

ВАЖНО!

Проконсультируйте других пользователей по применению навесного оборудования и попросите их ознакомиться с руководством.

ОПАСНОСТЬ!

Не эксплуатируйте неисправное навесное оборудование.

ОПАСНОСТЬ!

При выполнении работ используйте проблесковый маячок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте инструкции изготовителя во время выполнения работ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обращайте внимание на других участников дорожного движения.

ВАЖНО!

Перед тем как покинуть кабину, обязательно опустите навесное оборудование и остановите двигатель.

ВАЖНО!

Никогда не выполняйте техническое обслуживание или чистку навесного оборудования, удерживаемого с помощью гидравлики. Используйте механическую опору. Перед выполнением технического обслуживания обязательно остановите двигатель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отсоединять, подсоединять или затягивать гидравлические разъемы под давлением запрещено.

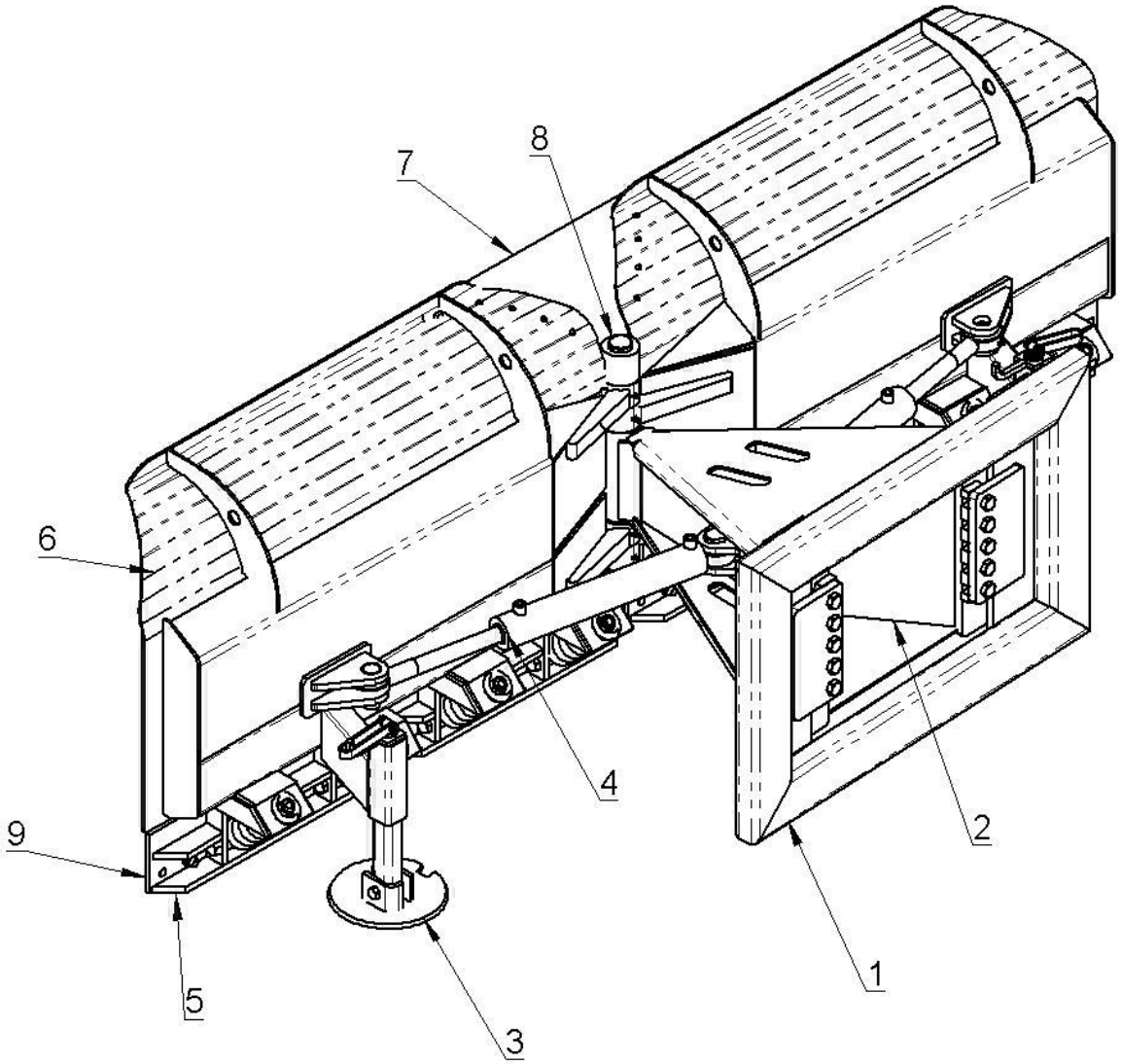
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**В случае повреждения какого-либо узла под давлением вдыхать масляные пары запрещено. При попадании масла в глаза промойте их большим количеством воды
и немедленно обратитесь к врачу.**

ОПАСНОСТЬ!

Обращайте внимание на направление хода отвала относительно трактора. Отвал склонен уводить трактор.

2. КОНСТРУКЦИЯ



1. Рама крепления

2. Адаптер

3. Опора

4. Цилиндр поворота

5. Рама ножа

6. Крыло отвала

7. Резиновая заслонка

8. Центральное соединение

9. Нож

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Ширина (см)	Рабочая ширина (см)	Высота (см)	Вес (кг)	Угол ножа
NA220	220	173 – 220	92	560	+/- 39
NA240	240	195 – 240	92	590	+/- 38
NA280	280	235 – 280	92	655	+/- 38
NA320	320	265 – 320	110	760	+/- 38
NA360	360	295 – 360	135	1230	+/- 35
NA400	400	325 - 400	135	1330	+/- 35

4. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.1. Применение отвала

Оборудованием можно собирать и убирать снег, а также сдвигать снег в сторону. Крылья в V-образной форме можно убирать снег эффективно с дворов, с парковок и терминалов. Отвал в развернутом положении подходит для уборки снега на лесных дорогах и тротуарах. Отвал подходит для работы, где территория убираемой поверхности варьируется.

4.2. Эксплуатация

Перед использованием убедитесь, что навесное оборудование надежно прикреплено к трактору и зафиксировано на месте.

Выполните пробный заезд, чтобы проверить работоспособность механизма. Соблюдайте особую осторожность, если гидравлическая система новая или недавно ремонтировалась, т. к. наличие воздуха в системе может привести к резким движениям.

При использовании навесного оборудования убедитесь, что зона опасности находится в пределах видимости, и в ней никого нет.

При отсоединении навесного оборудования обязательно закройте быстроразъемные соединения крышкой.

При хранении навесного оборудования на улице поместите его на ровную поверхность в целях облегчения процедуры подсоединения. При необходимости подложите тяжелые доски под опоры.

Перед длительным хранением оборудования, нанесите защитное покрытие на шток гидроцилиндра (например, CORRSHIELD VPCI-369) или смажьте его каким-нибудь другим маслом для предотвращения коррозии.

4.3. Использование отвала

Рабочее положение отвала считается правильным, когда адаптер стоит перпендикулярно убираемой поверхности (Рисунок 1)

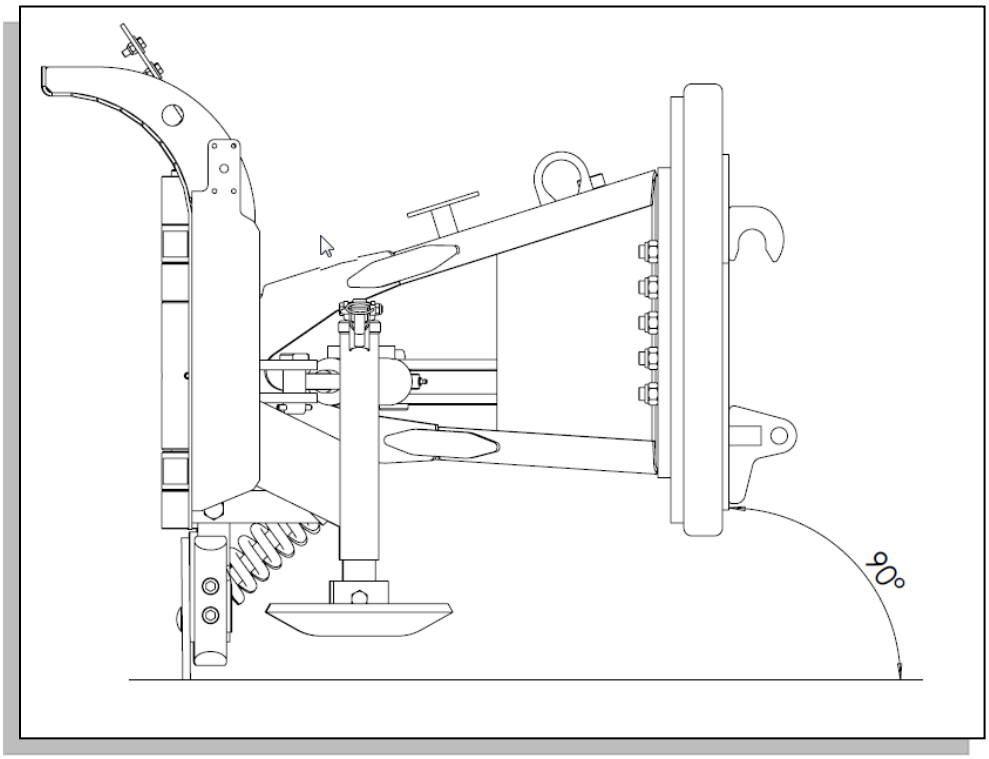


Рисунок 1. Отвал в рабочем положении

ВАЖНО

Если отвал новый, убедитесь, что в гидравлической системе нет воздуха. Поверните цилиндры до упора в обе стороны несколько раз.

Отрегулируйте тарельчатые опоры так, чтобы отвал был на подходящей высоте от убираемой поверхности.

Рекомендуем использовать опоры для погрузчика, если отвал установлен на погрузчике

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правильное техническое обслуживание в соответствующее время является важным фактором надежной работы отвала. Стоимость технического обслуживания незначительна по сравнению со стоимостью ремонта в результате недостаточного технического обслуживания. Наиболее важные операции технического обслуживания вы выполняете самостоятельно - это смазывание, а также различные проверки и настройки.

5.1. Ежедневное техническое обслуживание

- Проверка состояния ножа

- Проверка креплений ножа

- Проверка движений ножа

- Очистка навесного оборудования в конце рабочего дня

5.2. Еженедельное техническое обслуживание

- Смазывание пресс-масленок

- Проверка гидравлических разъемов на предмет утечек

5.3. Техническое обслуживание через каждые 500 м/ч

- Проверка состояния шпильки

- Проверка затяжки винта

5.4. Ежегодное обслуживание

Все вышеизложенные операции. Смазывание перед постановкой машины на хранение.

ПРИМЕЧАНИЕ

При выполнении работ по техническому обслуживанию необходимо соблюдать периодичность, т.е. необходимо выполнять все операции, перечисленные ранее.

ВНИМАНИЕ!

Кроме того, после первого применения проверьте, чтобы винты были надежно затянуты.

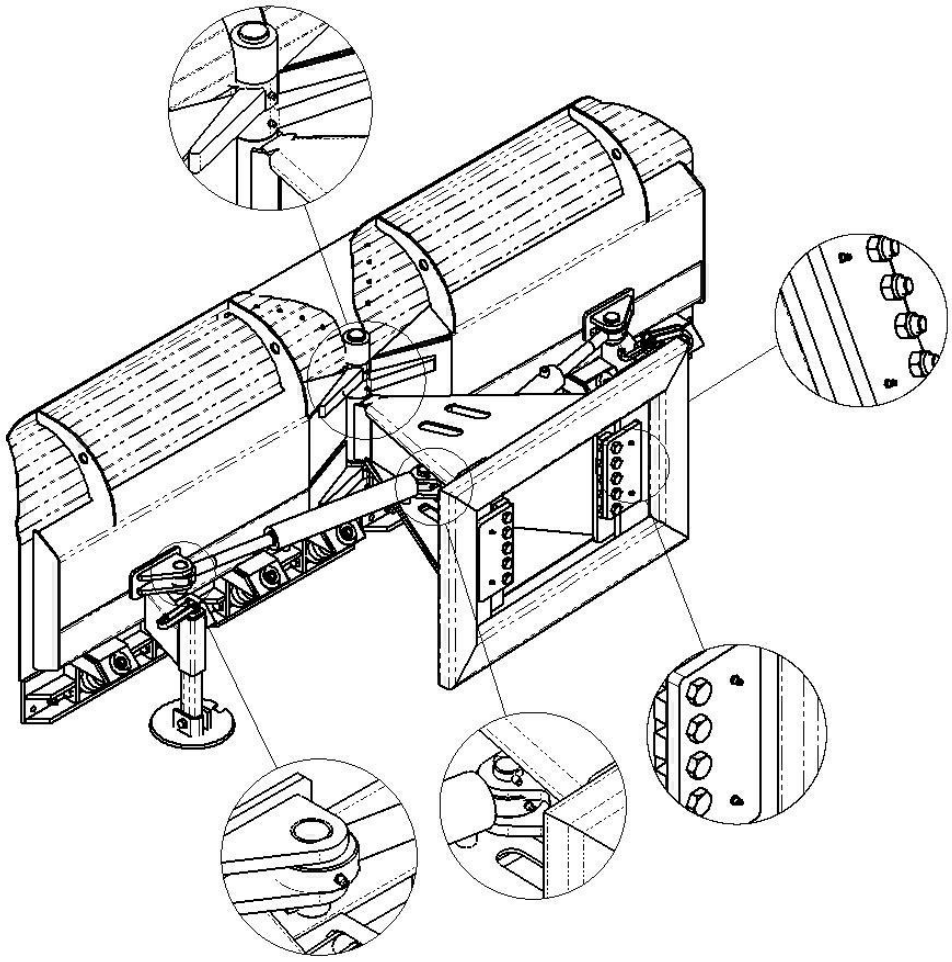
ВНИМАНИЕ!

Защитите штоки гидроцилиндров защитным воском или маслом от коррозии, если оставляете оборудование надолго без работы.

5.5. Точки смазывания

Заполняйте пресс-масленки каждую неделю. Обязательно очистите пресс-масленки перед смазыванием. Вытрите лишнюю смазку.

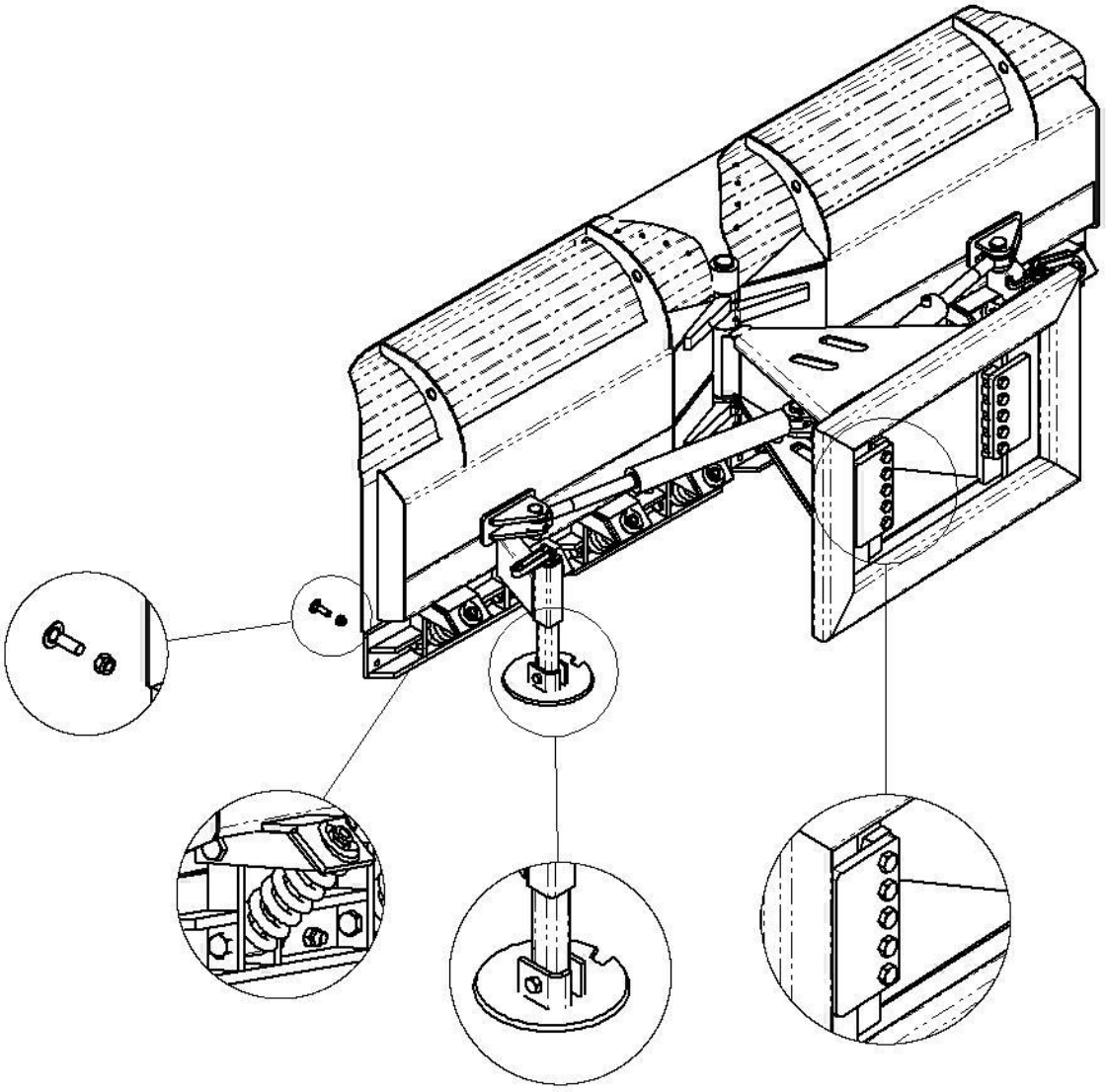
- Пресс-масленки центрального соединения (4)
- Пресс-масленки цилиндра (4)
- Пресс-масленки салазок и рамы крепления (8)



5.6. Винты, требующие затяжки

После первых 10 часов работы затяните все винты и гайки и затем повторяйте эту процедуру каждые 500 часов. Проверяйте крепление ножа каждый день.

- Винты рамы крепления
- Винты крепления опоры
- Винты и гайки крепления рамы ножа и пружины
- Винты крепления ножа



6. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ШТЕКЕРА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО КЛАПАНА

Подключение 8/3 клапана:

желто-зелёный→заземление	3/31
синий→ питание клапан 1	2/54g
коричневый→питание клапан 2	4/R

Подключение 6/2 клапана:

земля	3/31
питание клапан 1	2/54g

LLP FARM MACHINERY GROUP OY

LEVYTIE 4
74510 IISALMI, FINLAND

PUH. +358 (0)20 1984 020
FAX +358 (0)20 1984 029

www.fmg.fi